



16 أيار/مايو 2024

السيد عدي المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 14 أيار/مايو 2024، التي طلبتم فيها إلى اللجنة أن توافق على إدخال تعديل على الأصناف المختارة الواردة في القائمة المستكملة للسلع والخدمات المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية خلال الربع الأول من عام 2024 والمرفقة بالرسالة المشار إليها أعلاه، وذلك في سياق الإعفاء الممنوح حتى 20 آذار/مارس 2025 الذي وافقت عليه اللجنة في 20 آذار/مارس 2024، وفقاً للفقرة 25 من القرار 2397 (2017)، التي تأذن باستيراد مواد ضرورية للتشغيل السليم لمعدات سلسلة أجهزة التبريد المستخدمة في الأنشطة البرنامجية لليونسيف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

وأحيط علماً بطلبكم إدخال التعديل المذكور أعلاه، نتيجة لتغير في مواصفات المنتج وبلد المنشأ أخطر به المورد.

وأتشرف كذلك بأن أحيطكم علماً بأن اللجنة، وبعد نظرها في الطلب على النحو الواجب، قررت الموافقة على التعديل المطلوب فيما يتعلق بالتغيرات التي طرأت على مواصفات المنتج وبلد منشأ الأصناف ذات الصلة الواردة في القائمة المذكورة.

وتود اللجنة أن تشكر اليونسيف على بذلها العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع) باسكال بيريسفيل

الرئيسة

لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار 1718 (2006)

السيد عمر عدي

نائب المدير التنفيذية لشؤون البرامج

اليونسيف

الضميمة:

- القائمة المستكملة للسلع والخدمات المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

DPRK UN Sanction Exemption Request for items to be shipped in Q1 of 2024

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
1	Health	Cold Chain Equipment	5 each of Cooling units with control board for Zhendre WIC mono block 40m3 Product model: MGM320EB11XA	To strengthen the cold chain system for storing vaccines for vaccinating children and women with effective vaccines	\$ 22,000.00	Italy	To be confirmed	To be confirmed DPRK	To be confirmed	UNICEF International staff will provide monitoring to ensure that the supplies are used for the intended purpose.
2	Health	Cold Chain Equipment	11 each of Cooling units for Zhendre WIC mono block 10m3. Include: Product model: MGM110EA11XA	To strengthen the cold chain system for storing vaccines for vaccinating children and women with effective vaccines	\$ 33,000.00	Italy	To be confirmed	To be confirmed DPRK	To be confirmed	UNICEF International staff will provide monitoring to ensure that the supplies are used for the intended purpose.
3	Health	Cold Chain Equipment	16 each of ELECT PANEL WIF20 WIC10-30-40,	To strengthen the cold chain system for storing vaccines for vaccinating children and women with effective vaccines	\$ 30,000.00	France	To be confirmed	To be confirmed DPRK	To be confirmed	UNICEF International staff will provide monitoring to ensure that the supplies are used for the intended purpose.
			Total Value		\$85,000.00					

20 آذار/مارس 2024

السيد عدي المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 11 آذار/مارس 2024 التي أحيل بها طلبُ إعفاء إلى اللجنة عملاً بالفقرة 25 من القرار 2397 (2017) ليُسمح بالقيام بأنشطة إنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وليُسمح تحديداً باستيراد مواد ضرورية للتشغيل السليم لمعدات سلسلة أجهزة التبريد المستخدمة في الأنشطة البرنامجية لليونسيف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وأشار كذلك إلى طلب اليونسيف إلى اللجنة أن تنتظر، على أساس استثنائي، في الموافقة على تمديد الإطار الزمني للإعفاء لمدة 12 شهراً لتمكين اليونسيف من شراء المواد وشحنها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، مع إشارة اليونسيف إلى أنها ستبذل مع ذلك قصارى جهدها لشحن المواد إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في أضيق إطار زمني معقول.

ويشرفني كذلك أن أعلمكم بأن اللجنة، بعدما نظرت في الأمر بعناية، قررت أن توافق على الإعفاء المطلوب في الرسالة السالفة الذكر، وفقاً للفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017)، ووافقت أيضاً على أن تمدد بشكل استثنائي الإطار الزمني لهذا الإعفاء حتى تُنقل في غضون الأشهر الاثني عشر المقبلة المواد المبينة في رسالتكم والمدرجة في هذه الرسالة كضميمة. ويطلب شحن هذه الأصناف معاً دفعة واحدة أو شحنها بطريقة مجمعة بهدف زيادة الكفاءة في الشحن والتخليص الجمركي.

واللجنة تدعم وتقر كذلك دخول اليونسيف في المعاملات التجارية والمالية الضرورية لكي تشتري حصراً السلع والخدمات المعفاة بموجب قرار اللجنة والتي يرد بيانها في الضميمة، دون المساس بالقرارات التجارية ذات الصلة.

وفي الوقت نفسه، تطلب اللجنة إلى المنظمات المعنية التي تقدم المساعدات الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أن تتقيد بالفترة الزمنية للإعفاء التي وافقت عليها اللجنة، وأن تلتزم وتتقيد على نحو تام بالقوانين واللوائح وشروط الترخيص الوطنية ذات الصلة التي تنظم المعاملات المالية والتجارية ومعاملات الشحن والتخليص الجمركي التي تجرى في الولايات القضائية للدول الأعضاء المعنية.

السيد عمر عدي

نائب المدير التنفيذي لشؤون البرامج

منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونسيف)

وأود أن أبلغكم بأن هذه الرسالة ومرافقها سيُنشران لفترة اثني عشر شهرا في الموقع الشبكي للجنة المنشأة عملاً بالقرار 1718 لِيُتاح للجمهور الاطلاع عليها، بما في ذلك السلطات الوطنية المختصة التي تشارك في استعراض ما يُعفى من عمليات نقل للمواد إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

وتودّ اللجنة أن تشكر اليونسيف على بذلها العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع)

باسكال بيريسفيل

الرئيسة

لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار 1718 (2006)

الضميمة:

- قائمة المواد المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية